

Лекція на тему:

**«МЕТОДИКА  
ЯК НАУКА  
ПРО НАВЧАННЯ  
ІНОЗЕМНИХ МОВ»**

---

# ЛЕКЦІЯ 1. МЕТОДИКА ЯК НАУКА ПРО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ

## План

- 1.** Сучасний стан викладання ІМ у загальноосвітніх навчальних закладах: проблеми та шляхи їх вирішення.
  - 2.** Об'єкт, предмет і завдання методики навчання ІМ та її місце в системі наук. Основні методичні поняття та їх характеристика.
  - 3.** Методи дослідження в методиці навчання ІМ.
  - 4.** Роль курсу методики навчання ІМ у системі професійної підготовки майбутнього вчителя ІМ у вищому навчальному закладі.
  - 5.** Зв'язок методики з педагогікою, психологією, лінгвістикою, психолінгвістикою.
-

## ЛІТЕРАТУРА:

- 1.** Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. / за заг. ред. С. Ю. Ніколаєвої. – К. : Ленвіт, 2013. – С. 42–78.
  - 2.** Методика навчання іноземних мов у загальноосвітніх навчальних закладах : підручник / Л.С. Панова, І.Ф. Андрійко, С.В. Тезікова та ін. – К. : ВЦ «Академія», 2010. – С. 9–18.
  - 3.** Онищенко О. Англійська мова в школі – Ми «за» ...і навіть проти [Електронний ресурс] / О. Онищенко. – Режим доступу : <http://osvita.ua/school/47604>. – Назва з екрану.
  - 4.** Методика преподавания ИЯ: общий курс : [учебное пособие] / отв. ред. А. Н. Шамов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М. : АСТ : АСТ МОСКВА : Восток – Запад, 2008. – 253 с.
  - 5.** Общая методика обучения иностранным языкам в средней школе / под ред. А. А. Миролюбова, И. В. Рахманова, В. С. Цетлин. – М. : Просвещение, 1967. – С. 73–96.
  - 6.** Щерба Л. В. Преподавание языков в школе. Общие вопросы методики : учебное пособие для студентов филол. фак-тов / Л.В.Щерба. – СПб. : Издательский центр «Академия», 2003. – С.7 –34.
-

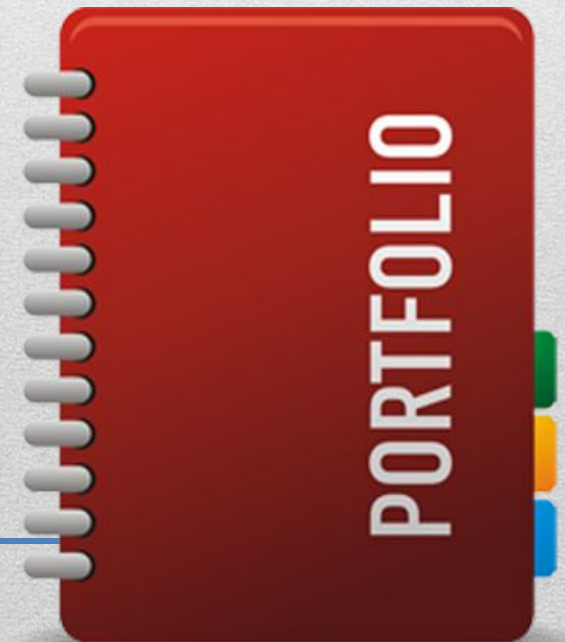
## **Глосарій професійної термінології:**

- дидактика, методика, лінгводидактика;
  - загальна методика навчання ІМ, спеціальна методика навчання ІМ;
  - основні об'єкти методики навчання ІМ, предмет методики навчання ІМ;
  - метод, система навчання, прийом, спосіб;
  - закономірності вивчення ІМ;
  - методична компетентність учителя ІМ
-

## Методичний портфоліо

**як засіб контролю освітньої автономії студента/тки**

**методичний портфоліо** (портфель) – це збір даних про досягнення за весь період навчання у вигляді конкретних робіт (вправ, завдань, фрагментів уроків, текстів повідомлень, доповідей, матеріалів педпрактики, проектів – дидактичні матеріали до курсової чи випускної кваліфікаційної робіт)



## **Питання, що виносяться на самостійне опрацювання:**

### **3) Методи дослідження в методиці навчання ІМ.**

#### **ЛІТЕРАТУРА:**

- ❖ Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. / за заг. ред. С. Ю. Ніколаєвої. – К. : Ленвіт, 2013. – С. 45–59.
- ❖ Методика навчання іноземних мов у загальноосвітніх навчальних закладах : підручник / Л.С. Панова, І.Ф. Андрійко, С.В. Тезікова та ін. – К. : ВЦ «Академія», 2010. – С. 11–18.

### **5) Зв'язок методики з педагогікою, психологією та психолінгвістикою.**

#### **ЛІТЕРАТУРА:**

- ❖ Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. / за заг. ред. С. Ю. Ніколаєвої. – К. : Ленвіт, 2013. – С. 59–74.
- ❖ Методика навчання іноземних мов у загальноосвітніх навчальних ~~зкладах : підручник / Л.С. Панова, І.Ф. Андрійко, С.В. Тезікова та ін. – К. : ВЦ «Академія», 2010. – С. 19–44.~~

## Указ Президента України № 641/2015 «Про оголошення 2016 року роком англійської мови в Україні»

передбачено такі заходи:

- організацію на базі вишів курсів із вивчення англійської студентами, аспірантами, докторантами, педагогічними і науково-педагогічними працівниками;
  - проведення фахових конкурсів, олімпіад з англійської серед педагогічних, науково-педагогічних працівників, учнів та студентів;
  - розширення мережі літніх мовних таборів, започаткування проекту підвищення фахової кваліфікації педагогічних працівників з англійської мови;
  - запровадження сертифікації вчителів іноземних мов з метою визначення рівня володіння ними відповідною мовою та диференціації оплати праці залежно від фахового рівня володіння мовою.
-

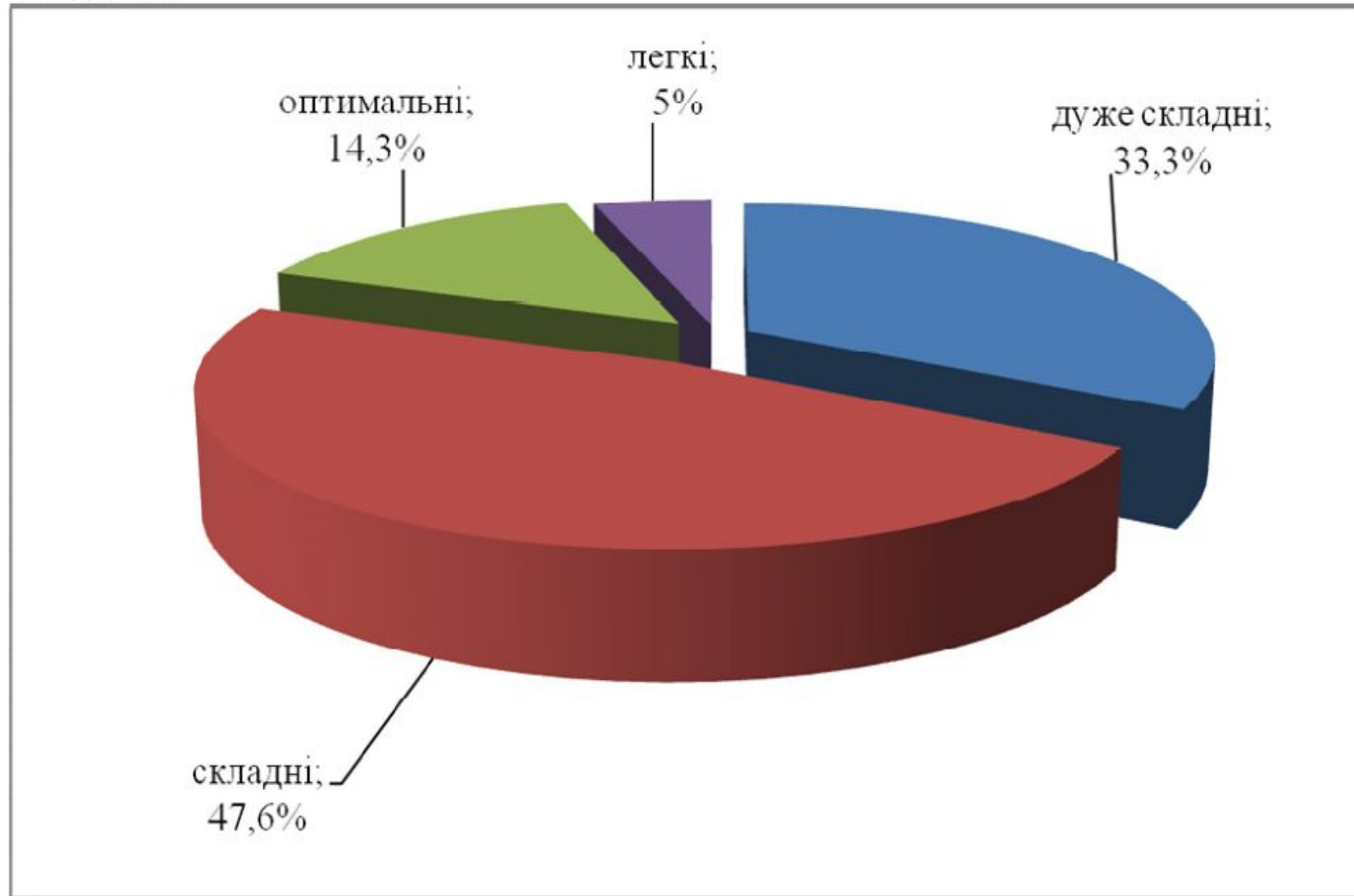
## Результати дослідження міжнародної тренінгової компанії Education First

ТОП-10: Норвегія, Фінляндія, Словенія, Естонія, Люксембург, Польща,  
Австрія

Україна, в порівнянні з минулим роком, значно покращила свою позицію – піднялася з 44-ї сходинки на 34-ту, опинившись у рейтингу поміж Гонконгом і Перу. Найнижчий рівень володіння англійською – в Лівії. Рейтинг охоплює 70 країн.

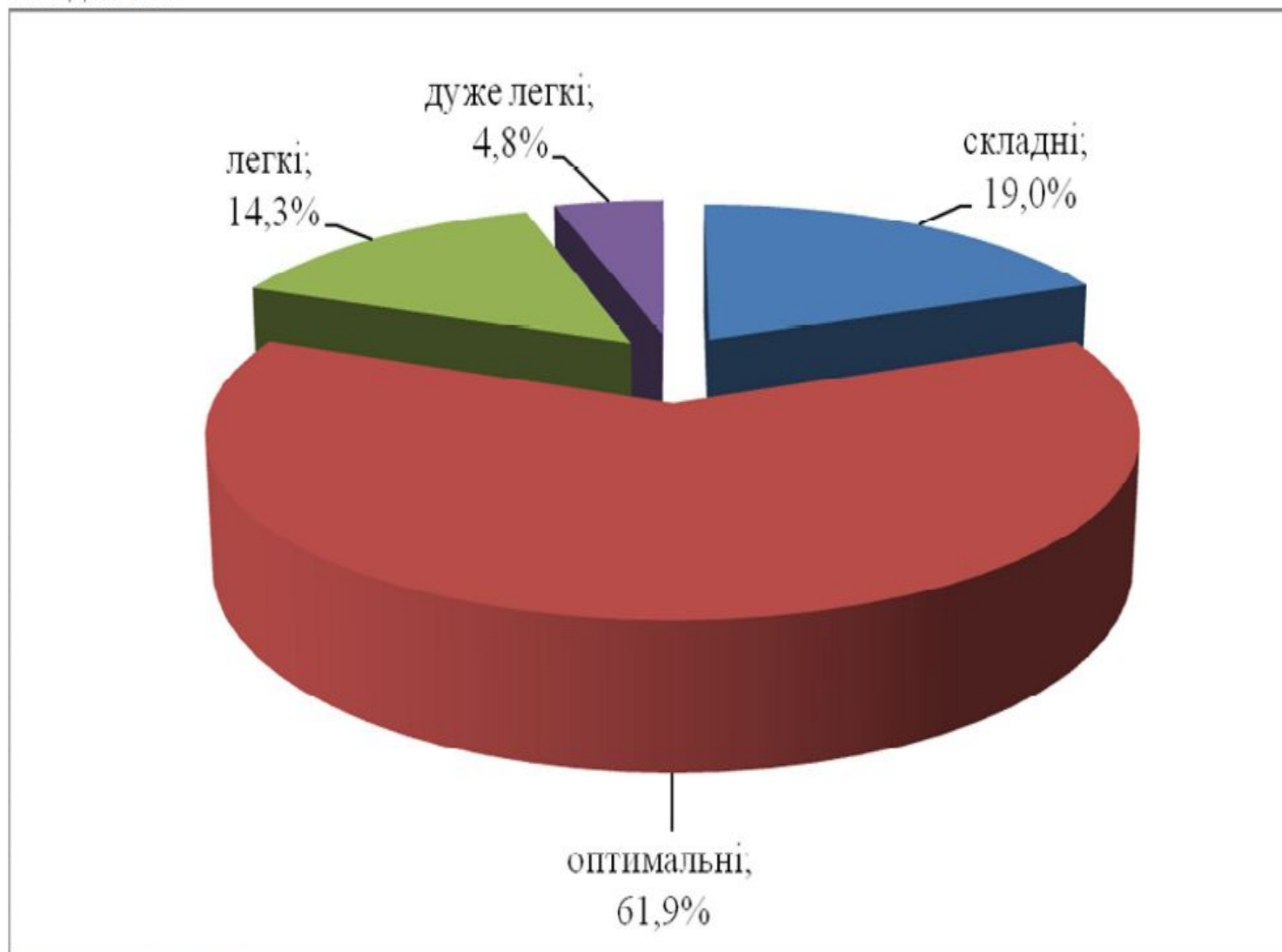


На діаграмі 3.1.4.2.2 показано розподіл тестових завдань з англійської мови за складністю.



Діаграма 3.1.4.2.2. Розподіл тестових завдань з англійської мови за складністю

На діаграмі 3.1.5.2.2 показано розподіл тестових завдань з німецької мови за складністю.

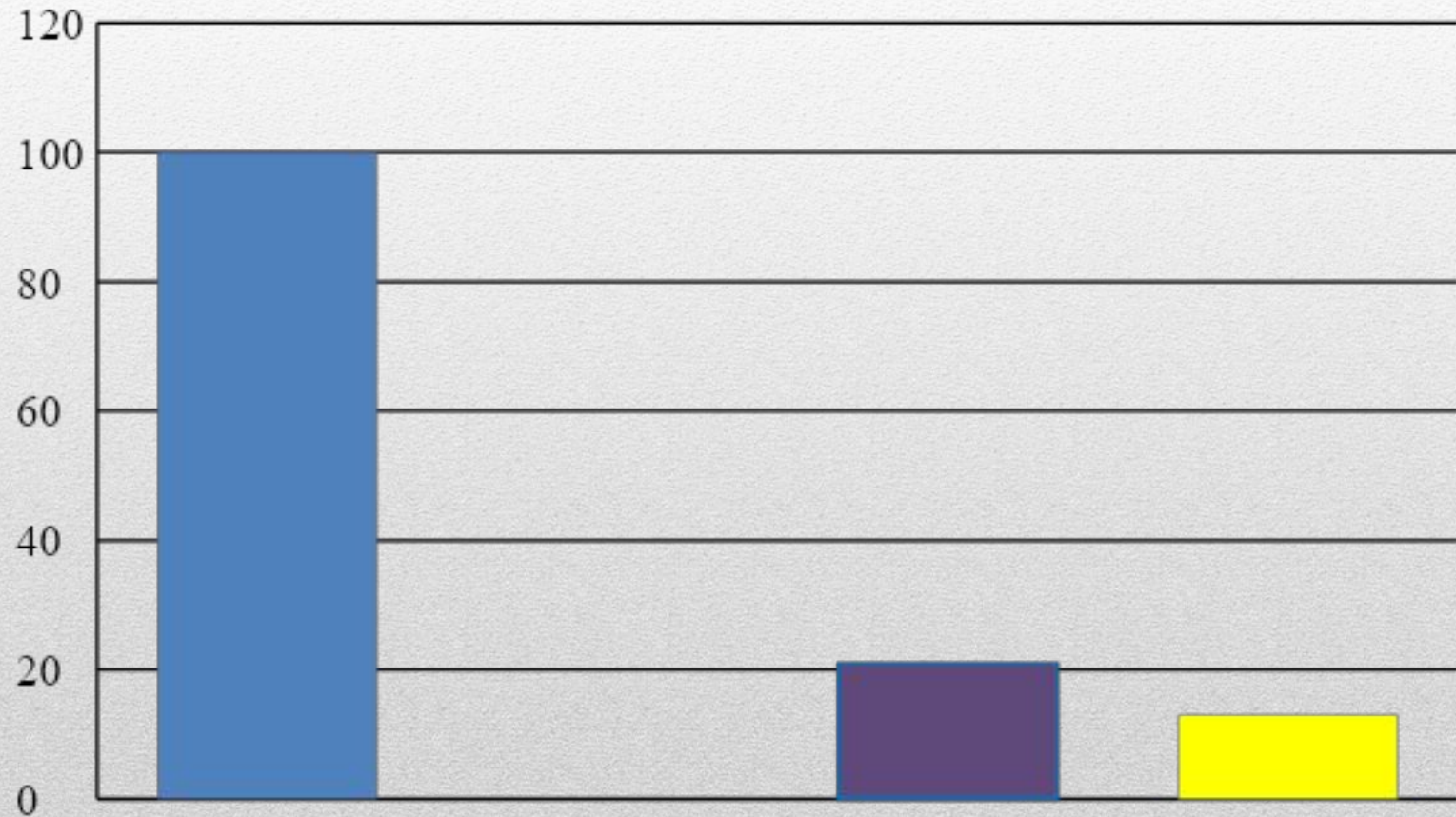


Діаграма 3.1.5.2.2. Розподіл тестових завдань з німецької мови за складністю

# Результати ЗНО-2015

3

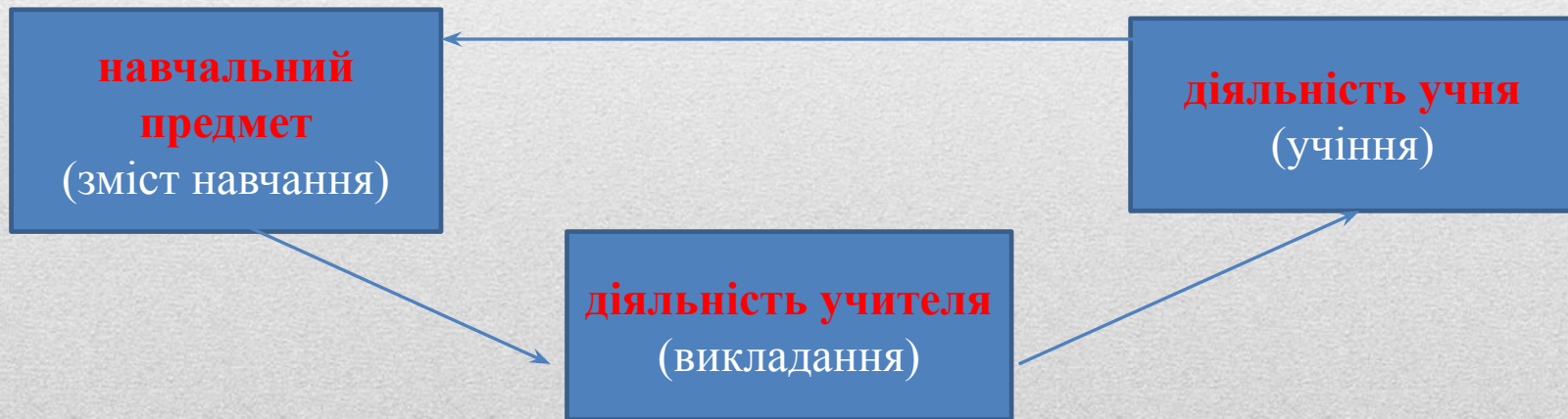
англійської мови



## 2-е питання

**Методика** (гр. *mēthodos* – шлях, спосіб) – це спосіб введення науки в освітній простір:

- галузь педагогіки, яка досліджує закономірності навчання певного предмета;
- завдання методики – дослідити закономірні зв'язки між складниками навчання (зміст навчання - викладання - учіння):



- 
- випрацювати вимоги до навчального предмета, вчителя та учня;

**навчання** – це акт взаємодії того, хто навчає, з тим, кого навчають, з метою передачі одним і засвоєння іншими соціального досвіду;

**навчання предмета** означає передачу учням знань та керування їх діяльністю (фізичною, психічною, мовленнєвою) спрямовану на випрацювання певних навичок та вмінь

**система навчання** – це модель реалізації основних компонентів навчального процесу, яка відповідає певній методичній концепції та обумовлює добір матеріалу, форму, зміст і засоби навчання (І. Бім);

---

## **УЧИТЕЛЬ та УЧЕНЬ:**

- учитель здійснює навчаючі дії, спрямовуючи навчальні дії учнів;
  - учитель мотивує навчальну діяльність, спонукає їх до навчання;
  - учитель організовує навчальні дії так, щоб вони давали максимальний ефект;
  - учитель дає учням матеріал для засвоєння та орієнтири для їх навчальної діяльності;
  - учитель здійснює контроль за ефективністю засвоєння.
-

## Зміст методики складається з:

- 1)** визначення місця навчального предмета у системі освіти;
  - 2)** визначення його змісту, наукового обґрунтування програм, підручників;
  - 3)** визначення практичних, пізнавальних і виховних цілей навчання предмета;
  - 4)** виявлення відомостей суміжних наук, релевантних для методики; вироблення методів і організаційних форм навчання відповідно до цілей та змісту;
  - 5)** визначення вимог до навчального комплексу;
  - 6)** вивчення історії методики
-

**Методика, яка інтерпретує лінгводидактичні закономірності та визначає закони, принципи, цілі, зміст, методи, прийоми, засоби навчання мовленнєвої діяльності на будь-якій ІМ, називається загальною методикою навчання ІМ.**

**Методика, яка визначає добір мовного матеріалу окремої ІМ, встановлення типології труднощів оволодіння нею, організацію її у навчальному процесі, вибір методів, прийомів, способів і засобів навчання певної ІМ, називається спеціальною методикою певної ІМ.**

*«Це наука, яка досліджує мету та зміст, закономірності, засоби, прийоми, методи і системи навчання, а також наука, яка вивчає процеси учіння та виховання на матеріалі ІМ» (Михайло Ляховицький).*

**ДИДАКТИКА**  
(галузь педагогіки)  
Теорія освіти та навчання

```
graph TD; A["ДИДАКТИКА  
(галузь педагогіки)  
Теорія освіти та навчання"] --> B["ЛІНГВОДИДАКТИКА  
Загальна теорія  
навчання мови"]; A --> C["МЕТОДИКА НАВЧАННЯ  
ІМ  
Теорія навчання певної мови  
певної категорії учнів в певних  
умовах організації  
навчального процесу"]; B --> C;
```

**ЛІНГВОДИДАКТИКА**  
Загальна теорія  
навчання мови

**МЕТОДИКА НАВЧАННЯ**  
**ІМ**  
Теорія навчання певної мови  
певної категорії учнів в певних  
умовах організації  
навчального процесу

**Об'єкт методики навчання ІМ** – це процес навчання ІМ як нового засобу спілкування у діалозі культур у різних навчальних закладах.

**Основні об'єкти методики** – це програми, підручники, навчальні посібники; процес навчання, який включає діяльність вчительства та учнівства, основні форми їх взаємодії тощо.

**Предмет методики навчання ІМ** – це методи, прийоми і засоби навчання іншомовного спілкування, і.е. способи управління процесом оволодіння учнями ІМ.

---

## **Поняттєвий апарат методики,**

який виражає сутність методичної науки:

**метод** (у вузькому значенні) — це основний структурно-функціональний компонент діяльності учителя та учнів, шлях і спосіб досягнення певної мети у викладанні та учінні (І.Бім):

- **переклад;**
- **вправа;**
- **демонстрація;**
- **пояснення;**
- **робота з підручником /словником;**
- **контроль etc.**

**метод** (у широкому значенні) — це методичний напрям в історії методики:

- **прямий, граматико-перекладний, комунікативний etc.**
-

## Методи навчання іноземної мови (за І.Л.Бім)



## метод та прийом

**прийом** – елементарний методичний вчинок, спрямований на вирішення конкретного завдання викладання на певному етапі практичного заняття (М. Ляховицький);

**технологія (спосіб)** – це серія прийомів у певній послідовності, які спрямовані на вирішення більш узагальненого завдання



**навчання ІМ** – це передача учням знань та керування їх діяльністю, яка спрямована на формування певних **навичок** та **вмінь**:



## **Закономірності вивчення ІМ, які визначає методика навчання ІМ:**

- 1. Розвиваючий характер** навчання, який реалізується за допомогою іншомовної комунікативної діяльності – відбувається розвиток особистості учня та учениці;
- 2. Цілеспрямованість** усієї навчальної діяльності учнівства, ієрархічність її структури, її взаємодія з різними формами пізнавальної діяльності;
- 3. Розгляд знань, навичок та вмінь** діяльності, яка формується, та здатності застосовувати їх на практиці як **результат навчання ІМ** в середній школі;
- 4. Виділення** міжпредметних дій **одиниць матеріалу** різного рівня організації **як основних об'єктів навчальної діяльності**, дій оформлення та оперування, їх взаємообумовленість і залежність від мети;
- 5. Реалізація управління** навчанням за допомогою **поетапного формування предметних та розумових дій** і зворотного зв'язку, який містить контроль і корекцію;
- 6. Залежність мотивації** від характеру педагогічного впливу учителя (Іннеса Бім).

### 3-є питання

## Методи дослідження в методиці навчання ІМ:

**Основні** методи дослідження:

- 1) критичний аналіз літературних джерел;
- 2) вивчення та узагальнення позитивного досвіду роботи вчителів;
- 3) наукове спостереження;
- 4) пробне навчання;
- 5) експеримент;
- 6) дослідне навчання.

**Допоміжні** методи дослідження:

- 1) анкетування;
- 2) дослідна бесіда, інтерв'ю;
- 3) соціометрія;
- 4) експертна оцінка;
- 5) педагогічний консиліум;
- 6) тестування;
- 7) моделювання;
- 8) хронометрування;
- 9) математична статистика;

Експеримент має чотири фази: організація, реалізація, констатація, інтерпретація.

1. Критерії та норми оцінювання граматичних знань
  2. Методика організації та проведення експериментального навчання
  3. Методичні рекомендації щодо впровадження методики навчання у навчальний процес
-

Критерії та норми оцінювання граматичних знань та навичок майбутніх філологів з (іноземної) мови

**Якісними показниками** знань, навичок та вмінь будемо вважати *критерій усвідомлення* змісту граматичного явища, *критерій точності розуміння*, який допоможе встановити ступінь співвіднесення граматичної форми зі змістом, та *критерій граматичної правильності* [171: 440].

**Кількісні показники** знань, навичок та умінь майбутніх філологів будемо визначати *критерієм диференційної здатності*, *критерієм швидкості* визначення граматичної форми системи перфекта. Для перевірки якості перекладу необхідно застосовувати *критерій семантичної ідентифікації мовного явища* та *критерій правильності перекладу конструкції*. Одна ненаведена форма дорівнює одній неправильній формі.

---

## Об'єкти контролю, критерії та норми оцінки граматичної компетенції майбутніх філологів

| данія* | Об'єкти контролю                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Критерії оцінки                                                                                                                                                                                                                                                                  | Норми оцінки                                                                                        |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.     | <b>Знання</b> типів перфектних основ, знання словникової форми дієслова, знання фонетичних змін, наявних у творенні перфектних основ; <b>навички</b> визначення основи перфекта.                                                                                                                    | Правильність та диференційна здатність у визначенні основи перфекта, правильність «зчитування» основи перфекта за словниковою формою; швидкість визначення основи перфекта.                                                                                                      | Максимальна оцінка за – 10 балів. Кожна визначена основа оцінюється 1 бала.                         |
| 2.     | <b>Знання</b> граматичних ознак часових форм системи перфекта – perfectum, plusquamperfectum, futūrum II, <b>навички</b> розпізнавання та визначення граматичних ознак наведених часових форм; <b>навички</b> розпізнавання граматичних форм системи перфекта від граматичних форм системи інфекта. | Правильність та диференційна здатність у визначенні формальних ознак часів системи перфекта – perfectum, plusquamperfectum, futūrum II та приналежність граматичної форми до певного часу; швидкість визначення часових ознак дієслівної форми та віднесення її до певного часу. | Максимальна оцінка за – 10 балів. Кожне проаналізоване оцінювалося 0,5 бала.                        |
| 3.     | <b>Знання</b> граматичних ознак особових форм часів перфекта, навички аналізу граматичних форм, <b>навички</b> встановлення значень граматичної форми, <b>навички</b> встановлення                                                                                                                  | Правильність визначення граматичних значень дієслів, вжитих у часових формах перфекта, правильність визначення аналога або еквівалента в                                                                                                                                         | Максимальна оцінка за – 10 балів. Кожен виконаний інваріант (форма) оцінювалася 1 бала за правильно |

## **Методика організації та проведення експериментального навчання майбутніх філологів часів системи перфекта**

### **Розробка гіпотези експерименту.**

**Гіпотеза** ґрунтується на припущенні, що забезпечити ефективне навчання системи перфекта майбутніх філологів можна за умов:

- 1) лінійно-концентричного вивчення часів системи перфекта у три етапи: у розділах «Фонетика», «Морфологія», «Синтаксис», з постійним повторенням раніше здобутих знань і навичок та формування нових;
  - 2) забезпечення етапності дій у формуванні граматичних навичок:
    - етап вичленовування перфектних ознак;
    - етап упізнавання перфектних граматичних форм;
    - етап семантизації перфектних граматичних форм;
    - етап оперування перфектними граматичними формами;
    - етап аналітичного читання текстів (які містять часові перфектні форми);
    - етап синтетичного читання текстів (які містять часові перфектні форми);
    - етап використання граматичного матеріалу для зіставлень з англійською мовою.
-

**Мета експерименту**

**Завдання експерименту**

**Об'єкт експериментального дослідження**

**Експериментальні матеріали**

**Неварійовані умови експерименту:** незмінний склад навчальних груп; однакова загальна кількість годин; навчальний матеріал та порядок його представлення; комплекс вправ етапів презентації, тренування та удосконалення; об'єкти контролю і критерії їх оцінки; однаковий нульовий вихідний рівень знань.

**Варійованою умовою експерименту** є укрупнене та роздібнене навчання студентів експериментальних груп системи часів перфекта.

**Структура методичного експерименту** (передекспериментальний зріз, експериментальне навчання, післяекспериментальний зріз)

---

## **Передекспериментальний зріз**

Передекспериментальний зріз проводився серед студентів, які пройшли повний курс (іноземної мови): I КГ – 11 студентів, II КГ – 13 студентів, III КГ – 12 студентів, IV КГ – 12 студентів (2011–2012 н.р.).

***Інтерпретація результатів знань, навичок та вмінь студентів контрольних груп (КГ).***

Перевірка навичок вичленовування граматичних ознак перфекта (перфектної основи та формантів, які виражають граматичні значення перфекта – особу, число, час, спосіб та стан) здійснювалася за допомогою 1 та 2 завдань. Усі завдання передекспериментального зрізу подаються у додатку Д.

*У першому завданні* студенти КГ повинні були визначити перфектні основи, які .....

Середній коефіцієнт навченості у КГ з першого завдання склав 0,48. Результати виявилися дуже низькими, що свідчить про відсутність у студентів сформованих навичок розпізнавання найголовніших ознак перфекта.....

---

## Рівень сформованості граматичної компетенції студентів контрольних груп (КГ)



| Завдання                                                                                                                                                                                                                               | Результати |        |        |        |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|--------|--------|-------------|
|                                                                                                                                                                                                                                        | ВР (%)     | ДР (%) | СР (%) | НР (%) | СКН         |
| 1. Визначити тип творення основи перфекта (навички вичленовування перфектної ознаки – основи перфекта.                                                                                                                                 | 2,08       | 50     | 4,17   | 43,75  | <b>0,48</b> |
| 2. Визначити приналежність граматичної форми системи перфекта до певного часу (навички розпізнавання та визначення граматичних ознак perfectum, plusquamperfectum, futūrum II).                                                        | 2,08       | 70,83  | 18,75  | 8,34   | <b>0,6</b>  |
| 3. Визначити граматичні форми та еквіваленти/аналоги їх у перекладі українською мовою (навички визначення граматичної форми та встановлення граматичного значення, їхнього еквівалента/аналога в українській мові поза контекстом).    | 6,25       | 27,08  | 47,92  | 18,75  | <b>0,64</b> |
| 4. Визначити правильний варіант перекладу речення з часовими формами перфекта (навички розуміння граматичних форм часів перфекта у реченні, визначення аналога/еквівалента в українській мові (без попереднього граматичного аналізу). | 8,33       | 41,67  | 27,08  | 22,92  | <b>0,63</b> |
| 5. Перекласти речення українською мовою (розуміння окремих речень, які містять форми перфекта, навички визначення семантики часо-способових форм часів системи перфекта, навички адекватного перекладу речень).                        | 2,08       | 29,16  | 6,25   | 62,5   | <b>0,4</b>  |

$$SS_{\text{заг.}} = \sum_{xj}^2 - 1/N \cdot (\sum_{xj})^2 = 1291,41.$$

Випадкова кінцева величина  $SS_{\text{вип.}} = SS_{\text{заг.}} - SS_{\text{факт.}} =$   
 $1291,41 - 261,25 = 1030,16.$

Визначимо число ступенів свободи:

$$df_{\text{факт.}} = 8 - 1 = 7.$$

$$df_{\text{заг.}} = N - 1 = 384 - 1 = 383.$$

$$df_{\text{вип.}} = df_{\text{заг.}} - df_{\text{факт.}} = 383 - 7 = 376.$$

Розділимо кожну SS на відповідне число ступенів свободи:

$$MS_{\text{факт.}} = SS_{\text{факт.}} / df_{\text{факт.}} = 265,77 / 7 = 37,96.$$

$$MS_{\text{вип.}} = SS_{\text{вип.}} / df_{\text{вип.}} = 912 / 376 = 2,42.$$

$$\text{Обчислимо } F_{\text{емп.}} = MS_{\text{факт.}} / MS_{\text{вип.}} = 37,96 / 2,42 = 15,68.$$

Визначимо критичні значення F для  $df_1 = 7$ ;  $df_2 = 376$ .

## Етапи експериментального навчання



| № зан.                                                     | Тема заняття                                                                              | К-сть год. | Освітня, практична, розвивальна та виховна мета заняття                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Основні форми роботи                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Змістовий модуль 2. Часи системи перфекта (50 год.)</b> |                                                                                           |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                       |
| 1                                                          | <b>Типи творення перфектних основ.</b> Фонетика. Словотвір.<br><i>Мікротеми 1.1, 1.2.</i> | 2          | Сформувати знання про фонетичні явища повної та часткової регресивної асиміляції, ротацізму, анаптикиси перфектних форм; знання про суфіксальний тип творення перфектних основ (суфікси -v-, -s- (-x-), -u-); сформувати знання про кореневий тип творення перфектних основ (подвоєння, кількісне чергування, повторення основ); сформувати навички визначення типу творення перфектних основ, встановлення початкової форми дієслова та пошуку її у словнику; розвивати мотиваційну сферу студента, логічне мислення та пам'ять, пізнавальні інтереси студента; формувати ціннісні орієнтири на прикладах латинських сентенцій із формами Perfectum. | Вправи (етап ознайомлення – 1.1, 1.2) на аналіз і визначення перфектних основ суфіксального типу творення, вправи (етап тренування – 2.1, 2.4) на аналіз суфіксального та кореневого типів творення перфектних основ. |
|                                                            | Самостійна позааудиторна робота                                                           | 3          | Удосконалення знань та первинних граматичних умінь; формування класифікаційних та диференційних умінь; вивчення напам'ять латинських сентенцій                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Виконання вправ (етап тренування – 2.2, 2.3) на аналіз суфіксального та кореневого типів творення перфектних основ. Підготовка до написання                                                                           |

## Рівень сформованості граматичної компетенції студентів експериментальних груп (ЕГ)



| Завдання                                                                                                                                                                                                                               | Результати |        |        |        |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------|--------|--------|-------------|
|                                                                                                                                                                                                                                        | ВР (%)     | ДР (%) | СР (%) | НР (%) | СКН         |
| 1. Визначити тип творення основи перфекта (навички вичленовування перфектної ознаки – основи перфекта.                                                                                                                                 | 8,34       | 18,75  | 58,33  | 14,58  | <b>0,7</b>  |
| 2. Визначити приналежність граматичної форми системи перфекта до певного часу (навички розпізнавання та визначення граматичних ознак perfectum, plusquamperfectum, futūrum II).                                                        | 22,91      | 25     | 47,92  | 4,17   | <b>0,73</b> |
| 3. Визначити граматичні форми та еквіваленти/аналоги їх у перекладі українською мовою (навички визначення граматичної форми й установлення граматичного значення, їхнього еквівалента/аналога в українській мові поза контекстом).     | 27,01      | 20,84  | 45,84  | 6,25   | <b>0,73</b> |
| 4. Визначити правильний варіант перекладу речення з часовими формами перфекта (навички розуміння граматичних форм часів перфекта у реченні, визначення аналога/еквівалента в українській мові (без попереднього граматичного аналізу). | 22,92      | 27,08  | 33,34  | 16,67  | <b>0,69</b> |
| 5. Перекласти речення українською мовою (розуміння окремих речень, які                                                                                                                                                                 | 22,92      | 39,58  | 31,25  | 6,25   | <b>0,7</b>  |

**Графічне зіставлення результатів навчання студентів контрольних та експериментальних груп**

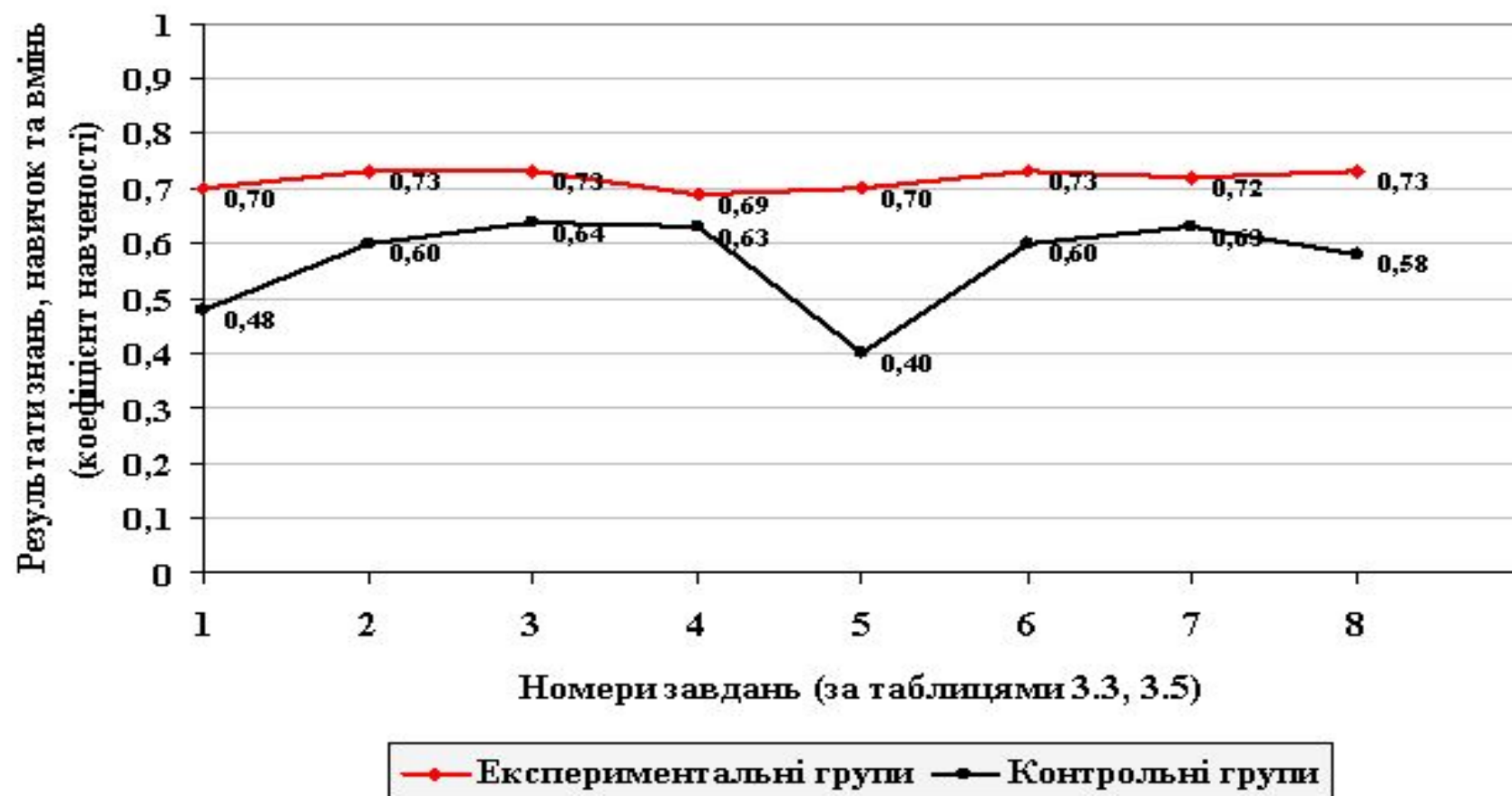
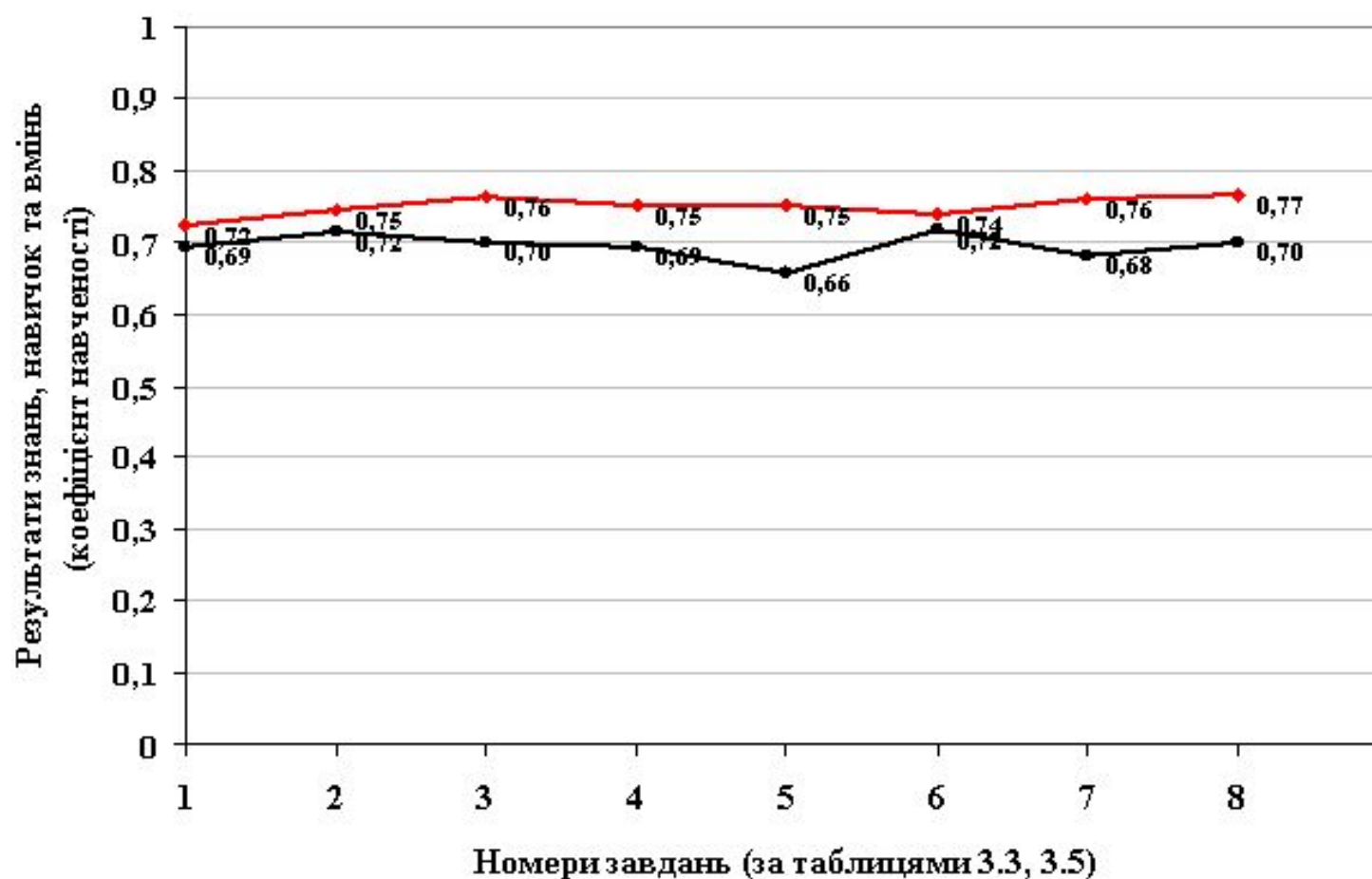


Рисунок 3.2

Графічне зіставлення результатів навчання студентів експериментальних груп 1, 2 з результатами навчання студентів експериментальних груп 3, 4



## Методичні рекомендації щодо впровадження авторської методики у навчальний процес

**Експеримент** – це науково поставлений дослід, заснований на вивченні варіювання явища, яке досліджується, при можливому урівноваженні всіх інших значущих факторів.

У методиці навчання ІМ **види експериментів** визначаються за трьома ознаками (Персі Гурвич, 1980):

- 1) за значущістю дослідження – розвідувальний (близький до пробного навчання) та основний (реалізується в звичайному навчальному процесі);
  - 2) за умовами проведення – природний (потребує значної підготовки) і лабораторний експеримент;
  - 3) за складністю організації – односерійний і багатосерійний, однофакторний і багатфакторний, прямий і перехресний експеримент etc.
-

## 4-е питання

**КОМПЕТЕНТНІСТЬ** – це набута у процесі навчання інтегрована здатність особистості, яка складається зі знань, навичок, умінь, досвіду, цінностей, ставлення, емоцій, мотивацій.



**Методична компетентність вчителя ІМ** – сукупність методичних знань, навичок і вмінь та суб'єктивних й особистісних якостей, яка функціонує як здатність проектувати, адаптувати, організовувати, вмотивовувати, досліджувати й контролювати навчальний, пізнавальний, виховний і розвиваючий аспекти іншомовної освіти школярів у класній та позакласній роботі з ІМ



## Алгоритм формування методичної компетентності вчителя ІМ:

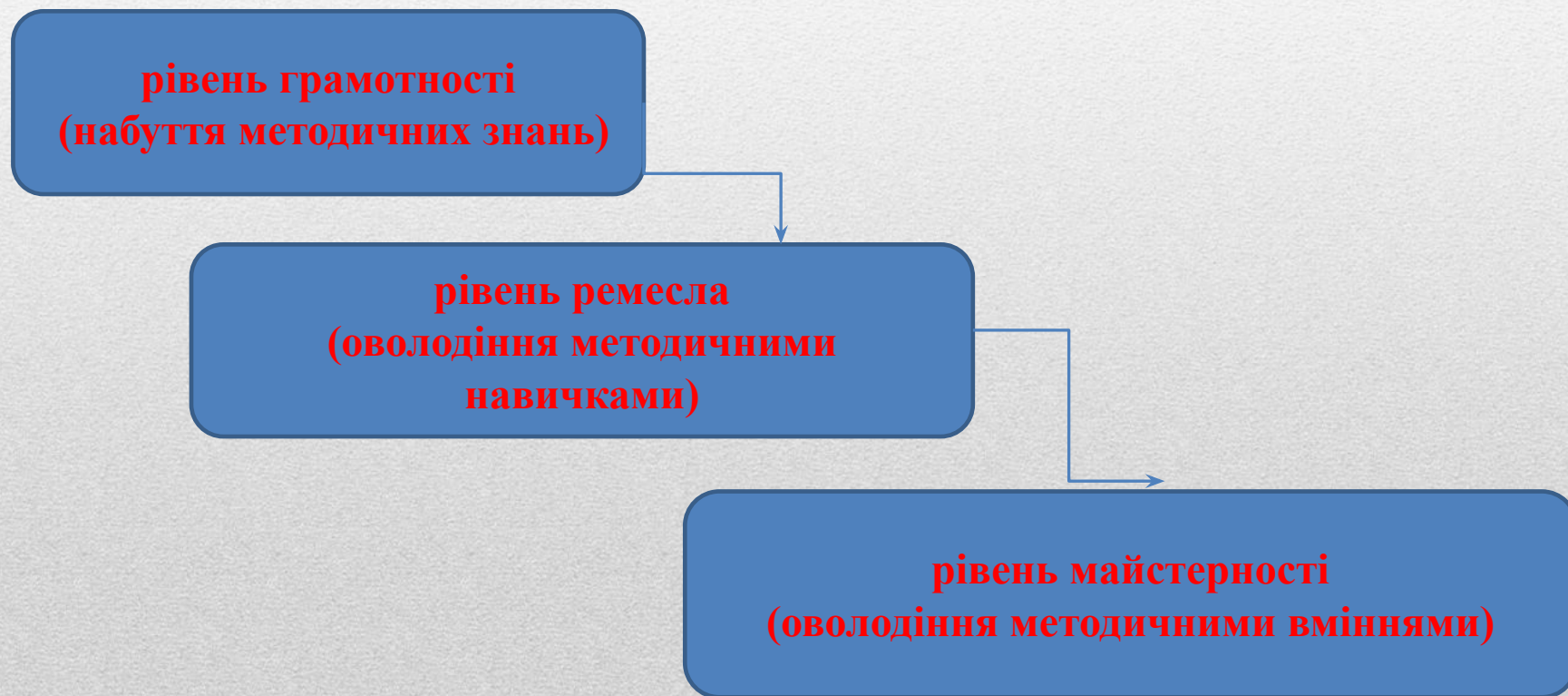




Рис. 1. Методи набуття методичних знань як складника методичної компетентності майбутніх учителів ІМ

**Методичні навички** набуваються у процесі виконання методичних вправ та завдань на семінарських (лабораторних) заняттях та навчально-методичних конференціях:

- добір навчально-методичного матеріалу для презентації;
  - розробка вправ на формування рецептивних/репродуктивних навичок;
  - проведення аналізу підручників з ІМ;
  - проведення аналізу фрагментів уроків та позакласних заходів;
  - укладання фрагментів уроку та позакласних заходів;
  - формування «власного методичного портфоліо»;
  - виступів з тематичною доповіддю etc.
-

**Методичне вміння** – це набута на основі засвоєних знань і сформованих навичок здатність вчителя планувати й реалізовувати навчальні дії в нових умовах.

*Етапи оволодіння методичними вміннями:*

- 1) знайомство з умінням (репродуктивна діяльність);
  - 2) оволодіння першопочатковим умінням (репродуктивно-творча діяльність);
  - 3) оволодіння узагальненим умінням (творчо-репродуктивна діяльність);
  - 4) оволодіння досконалим умінням (творча діяльність).
-

## Методика і лінгвістика

*Системний підхід* до добору матеріалу полягає у поділі мови на такі рівні: фонетичний, морфологічний, лексичний, синтаксичний.

*Комунікативний підхід* передбачає добір готових речень та правил їх вживання у процесі спілкування.

*Комунікативно-прагматичний підхід* до добору матеріалу для навчання ІМ визначає такі принципи успішної комунікації:

- якість — кажи правду;
- кількість — не кажи багато;
- доречність — говори по суті;
- спосіб — говори ясно.

---

Новий матеріал запропоновано **гендерною лінгвістикою**, яка досліджує:

- відмінності у мовленні жінок та чоловіків;
- використання різних одиниць для опису представників протилежних статей



*1. Has anyone brought their camera? A person can't help their birth.*

*2. a) Ask my girl if she could come to her office and give her a back massage.*

*2. b) Ask my secretary/assistant if he/she could come to his/her office and give his/her a back massage.*

---

Рекомендовані гендерно чутливі лексичні одиниці до тем  
«Jobs»/«Berufe»

| <b>Рекомендовано уникати у<br/>навчальному процесі</b> | <b>Рекомендовано вживати у<br/>навчальному процесі</b> |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| policeman                                              | police officer                                         |
| businessman                                            | business                                               |
| stewardess                                             | flight attendant                                       |
| fireman                                                | fire fighter                                           |
| actress                                                | actor                                                  |
| waitress                                               | waiter, server                                         |
| Lehrer                                                 | Lehrerin/ Lehrer(in)/<br>Lehrer/innen                  |
| Schauspieler                                           | Schauspielerin                                         |
| Chef                                                   | Chefin                                                 |
| Polizist                                               | Polizistin                                             |

● Point and say

Bill's boat is red.  
Jill's boat is blue.



**Ілюстрація із гендерно чутливого підручника з англійської мови (Great Britain)**

**Перше завдання  
до Вашого методичного портфоліо  
есе на тему:  
«Моє бачення учителя ІМ  
в сучасних умовах розвитку освіти та країни»**



# **Universi generis humani vinculum est ratio et oratio**

